

Dionisio Candido
Publications and Lectures

Publications

1. Volumes

2025

1. *Studies on the Old Latin of Book of Esther*, Contribution to Biblical Exegesis & Theology 102.2 (Leuven: Peeters, 2025).

2023

2. *Synopsis of the Book of Esther. Masoretic Text, Old Greek, Alpha Text, Old Latin, Vulgate, Jewish Antiquities*, Contribution to Biblical Exegesis & Theology 102.1 (Leuven: Peeters, 2023).

2020

3. *Giuditta. Nuova versione, introduzione e commento*, I libri biblici. Primo Testamento 32 (Cinisello Balsamo [MI]: Paoline, 2020).

2005

4. *I testi del libro di Ester. Il caso dell'introitus (TM 1,1–22 - LXX A1–17; 1–22 - Ta A1–18; 1,1–21)*, Analecta Biblica 160 (Rome: Pontificio Istituto Biblico, 2005).

2. Articles (peer reviewed)

2026

5. with K. De Troyer, “Vulgate”, in *Bible Odyssey*, online publication <https://www.bibleodyssey.org/articles/vulgate/>.
6. with K. De Troyer, “Chapter 13 The Book of Joshua: MT and LXX and Cognate Texts”, in *The Book of Joshua: Composition, Reception, and Interpretation*, Lissa M. Wray Beal, Craig A. Evans, and D. Allen Hutchison (eds.), *Formation and Interpretation of Old Testament Literature and Vetus Testamentum, Supplements* 203/11 (Leiden: Brill, 2026), 261–278 (DOI: <https://doi.org/10.1163/9789004757462-015>).
7. “Vocabulary and Metaphors of Sorrow and Hope in Psalms of Solomon 8”, in *Strategies for Responding to Catastrophe. Examples from Deuterocanonical and Cognate Literature*, Marko Marttila, Martti Nissinen and Jutta Jokiranta ed., *DCL Yearbook 2024/2025* (De Gruyter, Berlin/Boston 2026), 213–228.

2025

8. *Ostrakon 999 and the Textual History of the Book of Judith*, in *Das Erbe der Göttinger Septuaginta. Festschrift aus Anlass des 100. Geburtstages von Robert Hanhart (1925–2025)*, Felix Albrecht and Reinhard Gregor Kratz ed., *Die Septuaginta Investigationes* 20 (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht. 2025), 299–309.
9. “The Septuaginta: Incorporating New Perspectives”, in *Proceedings of the European Academy of Sciences and Arts* 54 (2025), open access.
10. “Who defeated the serpent? Text-Critical Observations on the *crux exegetum* in Gen 3:15, in *Liber Annuus* 74 (2025), 217–233.

2024

11. *What Book of Esther did Josephus Read? A Special Focus on the Old Latin*, in *TC. Journal of Biblical Textual Criticism* 29 (2024), 1–24.

2023

12. *La Critica testuale dell'Antico Testamento. Una scienza in evoluzione*, in *Interpretare la Bibbia: ricchezza o confusione? La Parola di Dio tra le parole umane*, Sebastiano Pinto ed. (Bari: Ecumenica Editrice, 2022), 63–83.

- 2022
13. *Recensional Traces in Codex Vaticanus in the Light of Papyrus 967*, in *Textus* 31 (2022), 1–18.
- 2021
14. *The Book of Judith in the Works of Clement of Alexandria and Origen*, in *Studia Koszalińsko - Kolobrzeshire* 28 (2021), 33–48.
15. *How Was the Book of Judith Received among the Eastern fathers of the Fourth Century CE?*, in *Studia Biblica Slovaca* 13 (2021), 1–19.
- 2020
16. *The Pluses of the Vetus Latina of the Book of Esther*, in *Journal of the Septuagint and Cognate Studies* 53 (2020), 101–114.
17. *Manipulating God? On the Theology of the Book of Judith*, in *Die Septuaginta – Themen, Manuskripte, Wirkungen*, 7. Internationale Fachtagung veranstaltet von Septuaginta Deutsch (LXX.D), Wuppertal 19.–22. Juli 2018, Eberhard Bons, Michaela Geiger, Frank Ueberschaer, Marcus Sigismund, and Martin Meiser eds. (Tübingen: Mohr Siebeck, 2020), 79–90.
- 2018
18. *Varianti testuali e scelte traduttorie in ISam 1–3*, in *La vita benedetta. Studi in onore della prof.ssa Bruna Costacurta in occasione del suo quarantesimo anno di insegnamento*, Luca Mazzinghi, Grazia Papola, and Fabrizio Ficco eds., *Analecta Biblica. Studia* 12 (Roma: G&BPress, 2018), 71–84.
19. *Il libro di Ester. Note testuali, spunti narrativi, questioni teologiche*, in *I libri “storici” dell’Antico Testamento. Seminario per studiosi di Sacra Scrittura (Roma, 22–26 gennaio 2018)*, e-Biblicum 4 (Roma: G&BPress, 2018), 209–217.
- 2016
20. *Ester, ovvero Dio fuori dalla storia? Le forme del libro a confronto*, in *Ricerche Storico-Bibliche* 28 (2016/1–2), 109–127.
21. *La critica testuale dell’Antico Testamento. Identità, edizioni, casistica*, in *La Settanta. Perché è attuale la Bibbia greca?*, Eberhard Bons, Dionisio Candido, and Daniela Scialabba eds. (Siracusa: San Metodio, 2016), 41–79 [Spanish Transalction: *La crítica textual del Antiguo Testamento: identidad, ediciones, casos*, in *La Septuaginta. ¿Por qué resulta actual la Biblia griega?*, Estodios Bíblicos (Madrid: Verbo Divino, 2023), 35–60].
- 2015
22. *Questioni testuali del libro di Giona*, in *La profezia tra l’uno e l’altro Testamento. Studi in onore del prof. Pietro Bovati in occasione del suo settantacinquesimo compleanno*, Guido Benzi, Donatella Scaiola, and Marco Bonarini eds. (Roma: G&B Press, 2015), 139–150.
- 2013
23. *Esther’s Family: Ethnicity, Politics and Religion*, in *Family and Kinship in the Deuterocanonical and Cognate Literature*, Angelo Passaro ed. (Berlin: De Gruyter, 2013), 253–271.
- 2012
24. *Alcune significative varianti della Vetus Latina di Ester*, in *Quasi vitis (Sir 24,23). Miscellanea in onore di Antonino Minissale*, Dionisio Candido and Carmelo Raspa eds., Quaderni di Synaxis. Numero speciale 2 (Catania: Studio Teologico S. Paolo, 2012), 23–43.
- 2011
25. *Il lessico del diluvio, Ricerche Storico-Bibliche [Genesi 1–11 e le sue interpretazioni canoniche: un caso di teologia biblica. XLI Settimana Biblica*

- Nazionale (Roma, 6–10 settembre 2010)] 24 (2011/1–2), 343–359.
- 2010
26. *La ricerca biblica in Synaxis (1984–2009)*”, in *Phôs* 2 (2010/2), 15–33.
- 2007
27. *Maria persona relazionale alla luce della Bibbia*, in *Theotokos* 15 (2007), 359–372.
- 1997
28. *I predicati partecipiali di Jhwh nel Deutero-Isaia*, in *Synaxis* 15 (1997), 177–217.

3. Edited Volumes

- 2023
29. with Renate Reif and Stefan Reif, *What Makes a People*, DCL Yearbook 2022 (Berlin: De Gruyter, 2023).
- 2020
30. with Joshua Alfaro and Kristin De Troyer, *On Hexaplaric and Lucianic Readings and Recensions*, De Septuaginta Investigationes 14 (Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 2020).
31. with Leonardo Pessoa Da Silva Pinto, *A Necessary Task. Essays on Textual Criticism of the Old Testament in Memory of Stephen Pisano*, Analecta Biblica. Studia 14 (Roma: G&B Press, 2020).
- 2014
32. *Narrazione biblica e catechesi* (Cinisello Balsamo [MI], San Paolo, 2014).
- 2007
33. *Bibbia e dintorni. Saggi esegetici e scritti occasionali di A. Minissale*, Documenti e Studi 18 (Firenze - Catania: Giunti - S. Paolo, 2007).
34. with Antonino Siringo and Enrico Vidau, *Lacrime nel cuore della città. Atti dei tre Convegni preparatori e del XIII Colloquio internazionale di mariologia nel 50° anniversario del pianto di Maria. Siracusa, 29 settembre – 2 ottobre 2003*, Biblioteca di Theotokos 13 (Roma: Edizioni AMI, 2007).

4. Entries in Dictionaries

- 2026
35. with Kristin De Troyer, *The Book of Joshua: MT and LXX and Cognate Texts*, in *The Book of Joshua: Composition, Reception, and Interpretation*, Lissa M. Wray Beal, Craig A. Evans, and D. Allen Hutchison eds., Formation and Interpretation of Old Testament Literature 203/11 (Leiden: Brill, 2026), 261–278.
- 2023
36. with Kristin De Troyer, *Septuagint / Hellenistic Jewish Books*, in *Encyclopedia of Jewish Book Cultures Online*, Emile Schrijver ed., Published online.
- 2021
37. *Mordecai (Son of Jair). II. Judaism. A. A Second Temple and Hellenist Judaism*, in *Encyclopedia of the Bible and its Reception*, Constance M. Furey, Joel Marcus LeMon, Brian Matz, Thomas Chr. Römer, Jens Schröter, Barry Dov Walfish, and Eric Ziolkowski eds., vol. 19 (Berlin: De Gruyter, 2021), 994.
- 2009
38. *Giuseppe di Nazaret*, in *Mariologia*, Stefano De Fiores, Valeria Ferrari Schiefer, and Salvatore Perrella eds., Dizionari San Paolo (Cinisello Balsamo [MI]: San Paolo, 2009), 586–596.
39. *Madre dei discepoli*, in *Mariologia*, Stefano De Fiores, Valeria Ferrari Schiefer, and Salvatore Perrella eds., Dizionari San Paolo (Cinisello Balsamo [MI]: San Paolo, 2009), 765–773.

5. Reviews (selected list from last 5 years)

2025

40. Carson Bay, Michael Avoiz, and Jan Willem van Henten (eds.), *From Josephus to Yosippon and Beyond: Text—Re-Interpretations—Afterlives*, Supplements to the Journal for the Study of Judaism 215 (Leiden: Brill, 2024): in *Journal for the Study of Judaism* (2025) 569–570.
41. Meade, John D. (ed.), *The Forerunners and Heirs of Origen's Hexapla. The Proceedings of the Inaugural Colloquium of the Text & Canon Institute* (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2024): in *Theologische Literaturzeitung* 150 (Juli 2025) 569–571.

2023

42. Heinz-Dieter Neef, *Arbeitsbuch Hebräisch. Materialien, Beispiele und Übungen zum Biblisch-Hebräisch*, 8. durchgesehen und erweiterte Auflage, Uni-Taschenbücher 2429 (Tübingen: Mohr Siebeck, 2021): in *Biblische Notizen NF* 199 (2023) 131–132.
43. Angelo Tosato, *The Catholic Statute of Biblical Interpretation* (Rome: G&BPress, 2021): in *Biblische Notizen NF* 198 (2023), 87–88.

2022

44. Kevin Zilverberg, *The Textual History of Old Latin Daniel from Tertullian to Lucifer*, Collección de Estudios Bíblicos, Hebraicos y Sefardíes, Serie: Textos y Estudios Cardenal Cisneros 85 (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2021): in *Estudios Bíblicos* 80 (2022), 510–512.
45. Francesco Vannini, *Solo Dio è giusto (Sir 18,2). Una lettura di Sir 18,1–14 alla luce della santità di Dio* (Assisi: Cittadella, 2020): in *Biblische Notizen NF* 193 (2022), 113–114.

2021

46. Eberhard Bons, Anna Mabelli and Daniela Scialabba, *Exodos. Storia di un vocabolo, Testi, ricerche e fonti. Nuova serie* 62 (Bologna: il Mulino, 2019): in *Biblische Notizen NF* 191 (2021), 137–138.

2020

47. Jean-Daniel Macchi, *Esther*, International Exegetical Commentary on the Old Testament (Stuttgart: Kohlhammer, 2018): in *Theologische Literaturzeitung* 145 (2020), 1069–1071.

6. Reports on Conferences

2008

48. *Cronaca di 'Processo esegetico ed ermeneutica credente: una polarità intrinseca alla Bibbia'.* XL Settimana Biblica Nazionale - Roma, 8–12 settembre 2008, *Rivista Biblica* 56 (3/2008), 383–389.

7. Translations

2012

49. from German to Italian: Gillis Gerleman, *Studi sul libro di Ester. Soggetto, struttura, stile e significato*, Strumenti, Sacra Scrittura 1 (Venezia: Marcianum Press, 2012) [orig. *Studien zu Esther. Stoff, Struktur und Stil* (Neukirchen - Vluyn, Neukirchener Verlag, 1966)].

2011

50. from French to Italian: Jean-Pierre Sonnet and Marc Majà, *Il Dio nascosto del libro di Rut. Un percorso di lettura, un percorso per la fede*, in *Parole di Vita* 56 (2011/1), 35–40 [orig. *Le Dieu caché du livre de Ruth. Un chemin de lecture, un*

chemin pour la foi].

2009

51. from English to Italian: Ben Meyer, *Realismo critico e Nuovo Testamento* (Venezia: Marcianum Press, 2009) [orig. *Critical Realism and the New Testament* (Eugene, OR): Pickwick Publications, 1989].

Lectures (selected list from last 5 years)

2025

52. SBL (Society of Biblical Studies) Annual Meeting. Boston (MA) - November 24, 2025: *Jerome and the Three. A Survey on the Impact of Jewish Revisors in the Vulgate*
53. SBL (Society of Biblical Studies) Annual Meeting. Boston (MA) - November 24, 2025: *The Paradise in the Vulgate: Protology or Eschatology?*
54. Congress of the International Organization for the Study of the Old Testament (IOSOT), Session of the International Organization for Vulgate Studies (IOVS) - August 15, 2025: *The Vulgate of the Book of Joshua*
55. SBL (Society of Biblical Studies) International Meeting. Uppsala (Sweden) - June 26, 2025: *From Second in Command to the Agagite: Leadership in the Different Versions of the Book of Esther* (with Kristin De Troyer)

2024

56. SBL (Society of Biblical Studies) International Meeting. Amsterdam (Netherlands) - July 30, 2024: *Lexicon and Metaphors of Suffering and Resilience in the Collection of Psalms of Solomon*
57. IDSCL Annual Meeting. Helsinki (Finland) - June 26, 2024: *Lexicon and Metaphors of Suffering and Resilience in Psalms of Solomon 8*
58. KU Leuven. Leuven (Belgium) - 16 April, 2024: *From Ancient Manuscripts to Modern Bible Translations Exploring the Significance of Textual Criticism*
59. Studium Biblicum Franciscanum. Jerusalem (Israel) - March 19, 2024: *Lost in Translations. Esempi dall'Antico Testamento tra Critica testuale e translation technique.*

2023

60. SBL (Society of Biblical Studies) Annual Meeting. San Antonio (TX) - November 18, 2023: *Who defeated the serpent? On Vulgate Gen 3:15.*

2022

61. SBL (Society of Biblical Studies) Annual Meeting. Denver (CO) - November 22, 2022: *What Book of Esther did Josephus read?*
62. SBL (Society of Biblical Studies) Annual Meeting. Denver (CO) - November 19, 2022: *The Vetus Latina of the Book of Esther. What Traces in Josephus' Jewish Antiquities?*

2021

63. EABS (European Association of Biblical Studies) Annual Meeting. Online meeting - August 5, 2021: *The Vetus Latina in the History of Transmission of the Book of Esther.*

2020

64. SBL (Society of Biblical Studies) Annual Meeting. Online meeting - December 8, 2020: *Translation Techniques in the Vetus Latina of the Book of Esther.*

Salzburg – September 7, 2026